

Verordnung zum Bundesgesetz über den Datenschutz (VDSG)

Änderung vom ...

Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:

I

Die Verordnung vom 14. Juni 1993¹ zum Bundesgesetz über den Datenschutz wird wie folgt geändert:

Art. 24 Beschaffung von Personendaten

Ist die befragte Person nicht zur Auskunftserteilung verpflichtet, so muss sie vom Bundesorgan, das die Personendaten systematisch mittels Fragebogen beschafft, auf die Freiwilligkeit der Auskunftserteilung hingewiesen werden.

Art. 31 Abs. 1^{bis}

^{1bis} Der Beauftragte übermittelt die für die Bundesversammlung bestimmten Berichte direkt den Parlamentsdiensten.

II

Diese Änderung tritt am ... in Kraft.

...

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Die Bundespräsidentin: Doris Leuthard

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova

¹ SR 235.11

Ordonnance relative à la loi fédérale sur la protection des données (OLPD)

Modification du ...

*Le Conseil fédéral suisse
arrête:*

I

L'ordonnance du 14 juin 1993 relative à la loi fédérale sur la protection des données¹ est modifiée comme suit:

Art. 24 Collecte de données personnelles

Si une personne interrogée n'est pas tenue de fournir des renseignements, l'organe fédéral qui collecte systématiquement des données personnelles au moyen de questionnaires doit l'informer du caractère facultatif de sa réponse.

Art. 31, al. 1^{bis}

^{1bis} Le préposé transmet les rapports destinés à l'Assemblée fédérale directement aux Services du Parlement.

II

La présente modification entre en vigueur le ...

...

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Doris Leuthard
La chancelière de la Confédération, Corina Casanova

¹ RS 235.11

